



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
12 October 2002
Russian
Original: English

Пятьдесят седьмая сессия

Шестой комитет

Пункт 155 повестки дня

**Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций
по праву международной торговли о работе ее
тридцать пятой сессии**

Австралия, Австрия, Азербайджан, Алжир, Аргентина, Армения, Беларусь, Бельгия, Бенин, Бразилия, Буркина-Фасо, Венгрия, Венесуэла, Гана, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Испания, Италия, Канада, Кения, Кипр, Китай, Коста-Рика, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Малайзия, Мальта, Марокко, Мексика, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сенегал, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Турция, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эфиопия, Южная Африка, Япония: проект резолюции

Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее тридцать пятой сессии

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 2205 (XXI) от 17 декабря 1966 года, в которой она учредила Комиссию Организации Объединенных Наций по праву международной торговли, поручив ей содействовать прогрессивному согласованию и унификации права международной торговли и в этой связи учитывать интересы всех народов, в особенности развивающихся стран, в деле широкого развития международной торговли,

вновь подтверждая свою убежденность в том, что прогрессивное согласование и унификация права международной торговли, сокращая или устраняя правовые препятствия в осуществлении международной торговли, особенно те из них, которые затрагивают интересы развивающихся стран, в значительной степени содействовали бы всеобщему экономическому сотрудничеству между

всеми государствами на основе равенства, справедливости и общих интересов, а также ликвидации дискриминации в международной торговле и, тем самым, благосостоянию всех народов,

*рассмотрев доклад Комиссии о работе ее тридцать пятой сессии*¹,

будучи обеспокоена тем, что деятельность, осуществляемая другими органами системы Организации Объединенных Наций в области права международной торговли без надлежащей координации с Комиссией, может привести к нежелательному дублированию усилий и не будет отвечать цели повышения степени эффективности, последовательности и взаимосвязанности в унификации и согласовании права международной торговли, как указано в ее резолюции 37/106 от 16 декабря 1982 года,

вновь подтверждая мандат Комиссии как центрального правового органа в рамках системы Организации Объединенных Наций в области прав международной торговли на координацию правовой деятельности в этой области,

1. *с признательностью принимает к сведению доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее тридцать пятой сессии;*

2. *с удовлетворением принимает к сведению завершение и принятие Комиссией типового закона Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о международной коммерческой согласительной процедуре*²;

3. *выражает признательность* Комиссии за прогресс, достигнутый в работе в области арбитража и законодательства о несостоятельности, электронной торговли, проектов в области инфраструктуры, финансируемых из частных источников, обеспечительных интересов и транспортного права;

4. *вновь подтверждает* важность, в частности для развивающихся стран, работы Комиссии по подготовке кадров и оказанию технической помощи в области права международной торговли и в этой связи:

а) *выражает признательность* Комиссии за проведение семинаров и информационных миссий во Вьетнаме, Бразилии, Индонезии, Камбодже и Эквадоре;

б) *выражает признательность* правительствам, взносы которых позволили организовать эти семинары и информационные миссии, и призывает правительства, соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций, организации, учреждения и отдельных лиц вносить добровольные взносы в Целевой фонд Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли для проведения симпозиумов и, при необходимости, на финансирование специальных проектов и иными способами оказывать секретариату Комиссии помощь в финансировании и организации семинаров и симпозиумов, в частности в развивающихся странах, а также в предоставлении стипендий кандидатам из развивающихся стран, с тем чтобы они имели возможность участвовать в таких семинарах и симпозиумах;

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 17 (A/57/17).

² Там же, приложение I.

с) вновь призывает Программу развития Организации Объединенных Наций и другие органы, ответственные за оказание помощи в целях развития, такие, как Международный банк реконструкции и развития и региональные банки развития, а также правительства в рамках их программ оказания помощи на двусторонней основе поддерживать программу Комиссии в области подготовки кадров и технической помощи, сотрудничать с Комиссией и координировать свою деятельность с деятельностью Комиссии;

5. *подчеркивает* важное значение обеспечения вступления в силу конвенций, являющихся результатом деятельности Комиссии, для глобальной унификации и согласования права международной торговли и с этой целью настоятельно призывает государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о подписании и ратификации этих конвенций или присоединении к ним;

6. *призывает* правительства, соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций, организации, учреждения и отдельных лиц для обеспечения всестороннего участия всех государств-членов в сессиях Комиссии и рабочих групп вносить добровольные взносы в целевой фонд, созданный для оказания помощи в покрытии путевых расходов развивающимся странам, являющимся членами Комиссии, по их просьбе и в консультации с Генеральным секретарем;

7. *постановляет* в целях обеспечения всестороннего участия всех государств-членов в сессиях Комиссии и ее рабочих групп продолжить в компетентном Главном комитете в ходе пятьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи рассмотрение вопроса об оказании помощи в покрытии путевых расходов наименее развитым странам, являющимся членами Комиссии, по их просьбе и в консультации с Генеральным секретарем;

8. *вновь просит* Генерального секретаря в связи с возросшей программой работы Комиссии укрепить секретариат Комиссии в пределах имеющихся у Организации ресурсов, с тем чтобы обеспечить и повысить эффективность осуществления программы Комиссии уже в течение нынешнего двухгодичного периода, если это представляется возможным, и в любом случае в течение двухгодичного периода 2004-2005 годов.

... пленарное заседание
... декабря 2002 года